WARRANTY CARD

Čeština
Dansk
Deutsch
Eesti keel
English
Español
Français
Italiano
Latviešu
Lietuvių
Magyar
Nederlands
Polski
Português
Română
Slovenčina
Suomi
Svenska

Contact details:
Brother Sewing Machines Europe GmbH
Im Rosengarten 11
61118 Bad Vilbel, Germany

Brother Sewing Machines Europe GmbH
U.K. Branch
Shepley Street, Audenshaw
Manchester M34 5 JD, U.K.

Website: www.brothersewing.eu

XE9699-001

Deutsch

Brother® 3 Jahre Garantie

Garantienehmer:
Diese Garantie wird ausschließlich dem ersten Endverbraucher/Käufer (in diesem Dokument als „Originalkäufer" bezeichnet) für das betreffende Produkt, Verbrauchsmaterialien und Zubehörteile (in diesem Dokument zusammengefasst als„dieses Produkt" bezeichnet) gewährt.
Wenn Sie das Produkt nicht von einem autorisierten Brother-Wiederverkäufer gekauft haben oder das Produkt vor dem Kauf bereits gebraucht worden ist (einschließlich aber nicht begrenzt auf Vorführmodelle oder erneuerte Produkte – außer von Brother werksseitig erneuerte Produkte), sind Sie nicht der Originalkäufer und für das von Ihnen gekaufte Produkt gilt diese Garantie nicht.

Garantieumfang:
Zu diesem Produkt gehören die Maschine, Verbrauchsmaterialien und Zubehörteile. Zu Verbrauchsmaterialien und Zubehörteilen gehören u. a. Nadeln, Lampen, Nähfüße, Spulen, Messer, Werkzeuge und Stickrahmen.
Brother garantiert auf der Basis der an anderer Stelle in diesem Dokument erläuterten Ausnahmen, dass die Maschine frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist, sofern sie unter normalen Bedingungen verwendet wird.

Garantiedauer:
Die Dauer der Garantie beträgt 3 Jahre ab Originalkaufdatum auf Ersatzteile und Arbeitszeit.
(Wird die Maschine zu Geschäftszwecken eingesetzt, gewährt Brother eine Garantie von 1 Jahr ab Originalkaufdatum auf Ersatzteile und Arbeitszeit.)

NICHT im Garantieumfang:
Diese Garantie gilt nicht für:
(1) Sachschaden an diesem Produkt;
(2) Schaden durch unsachgemäße Installation, unsachgemäßen oder zweckentfremdeten Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit oder Unfall (einschließlich aber nicht beschränkt auf den Transport dieses Produkts ohne sachgemäße Vorbereitung und/oder Verpackung);
(3) Schaden, der von anderen, zusammen mit diesem Produkt verwendeten Geräten oder Programmen verursacht worden ist (einschließlich aber nicht beschränkt auf die Verwendung von Verbrauchsmaterialien und Zubehörteilen, die keine Brother®-Markenteile sind);
(4) Verbrauchsmaterialien und Zubehörteile;
(5) Sonstige Teile, die regelmäßig gewartet, aufgefüllt oder ersetzt werden müssen und einem normalen Verschleiß unterliegen, einschließlich aber nicht beschränkt auf Spulenkapsel, Stichplatte, Riemen, Nadeleinfädler und Hakenhalterung.

Diese Garantie wird UNGÜLTIG, wenn dieses Produkt geändert oder in irgendeiner Weise modifiziert wird (einschließlich aber nicht beschränkt auf versuchte Garantiereparatur ohne die Autorisierung von Brother und/oder Änderung/Beseitigung der Seriennummer).

Was Sie tun sollten, wenn Sie meinen, dass der Garantiefall für Ihr Produkt eingetreten ist:
Teilen Sie Ihr Anliegen **innerhalb der geltenden Garantiedauer** einem autorisierten Brother-Servicecenter oder Händler mit. Geben Sie Brother oder dem autorisierten Brother-Servicecenter die Originalrechnung oder Quittung mit Kaufdatum, Produktbezeichnung und Verkäufernamen.

Maßnahmen von Brother:
Wenn diese Garantie das geschilderte Problem Ihrer Maschine abdeckt und Sie dieses Problem innerhalb der geltenden Garantiedauer zuerst Brother oder einem autorisierten Servicecenter mitgeteilt haben, wird Brother oder sein autorisiertes Servicecenter die Maschine ohne Kosten für Ersatzteile und Arbeitszeit reparieren oder ersetzen. Die Entscheidung, ob die Maschine repariert oder ersetzt werden soll, liegt allein im Ermessen von Brother. Die reparierte Maschine oder eine Ersatzmaschine wird voraussichtlich innerhalb von fünf Werktagen nach Eingang bei einem für Sie bequem erreichbaren autorisierten Servicecenter oder Händler bereitgestellt.

Eesti keel

Brotheri® 3-aastane garantii

Mida garantii hõlmab?
See garantii antakse ainult kaasneva toote, tarbekaupade ja lisatarvikute (selles garantiis ühise nimetaja all „see Toode") algsele lõppkasutajale/jaeostjale (selles garantiis ühise nimetaja all „Algne ostja").
Kui ostsite toote kelleltki teiselt peale autoriseeritud Brotheri edasimüüja või kui toodet kasutati (kaasa arvatud (kuid mitte ainult)) näidismudelid või remonditud toode — v.a tooted, mida on remonditud Brother) enne ostmist, ei ole te algne ostja ja teie ostetud tootele see garantii ei kehti.

Mida garantii hõlmab?
See toode sisaldab masinat, tarbeesemeid ja lisatarvikuid. Tarbekaupade ja lisatarvikute alla kuuluvad (mitte ainult) nõelad, elektripirnid, õmblemise tallad, niidirullid, noad, tööriistad ja tikkimisraamid.
Kui siin ei ole teisiti öeldud, garanteerib Brother, et masin on materjalide ja valmistuse poolest defektivaba, kui seda kasutatakse tavatingimustes.

Kui pikad on garantiiperioodid?
Osade ja töötavuse garantiiperiood on 3 aastat alates algsest ostukuupäevast.
(Kui masinat kasutatakse ärilistel eesmärkidel, pakub Brother osadele ja töötavusele 1-aastast garantiiperioodi alates algsest ostukuupäevast.)

Mida garantii EI hõlma?
See garantii ei kehti järgmistel juhtudel.
(1) Toote füüsilised vigastused.
(2) Valest paigaldusest, sobimatust või tavapärastust kasutusest, valesti kasutamisest, hooletusest või õnnetusest (kaasa arvatud ((kuid mitte ainult) toote transportimine ilma õige ettevalmistuse ja/või pakendita) tingitud vigastused.
(3) Muust koos selle tootega kasutatud seadmest või tarkvarast tulenevad vigastused (kaasa arvatud (kuid mitte ainult)) vigastused, mis tulenevad mitte Brotheri® brändi osade ja tarbekaupade ning lisatarvikute kasutusest).
(4) Tarbekaubad ja lisatarvikud.
(5) Muud elemendid, mis nõuavad perioodilisi hooldusremonte, täitmist või vahetamist tavapärase kulumise tõttu, kaasa arvatud (kuid mitte ainult) niidirulli korpus, nõelaplaat, rihmad, nõelapoiss ja konksuhoidja.

See garantii on KEHTETU, kui seda toodet on mis tahes viisil muudetud või parandatud (kaasa arvatud (kuid mitte ainult)) garantiiremondi läbiviimise üritamine ilma Brotheri autoriseeringuta ja/või seerianumbri muutmine/eemaldamine).

Mida teha, kui arvate, et teie toode kuulub garantiihoolduse alla?
Teavitage oma probleemist Brotheri autoriseeritud hoolduskeskust või edasimüüjat **kehtiva garantiiperioodi jooksul.** Esitage Brotherile või Brotheri autoriseeritud hoolduskeskusele algne arve või kviitung, millel on ostukuupäev, toode ja müüja nimi.

Mida Brother ette võtab?
Kui teie masinaga seotud probleemi puhul kehtib garantii ja kui teavitasite kehtiva garantiiperioodi jooksul probleemist esmalt Brotherit või autoriseeritud hoolduskeskust, remondib või asendab Brother või tema autoriseeritud hoolduskeskus masina osad või seab selle töökorda tasuta. Otsuse, kas masin remontida või asendada, teeb Brother omal valikul. Remonditud või asendatud masin tagastatakse teile ettemakstud veokuluga või on see teile saadaval lähedal asuvas autoriseeritud hoolduskeskuses või edasimüüja juures.

Français

Garantie de 3 ans Brother®

Public concerné :
La présente garantie concerne uniquement l'acheteur au détail/l'utilisateur final original (désigné dans la présente garantie par « Acheteur original ») du produit, des consommables et des accessoires fournis (collectivement désignés dans la présente garantie par « ce Produit »).
Si vous avez acheté un produit chez une personne autre qu'un revendeur agréé Brother ou si le produit a été utilisé (y compris de façon non limitative les modèles sur pied ou le produit remis en état, excepté les produits remis à neuf en usine par Brother) avant son acquisition, vous n'êtes pas l'Acheteur original et le produit acheté n'est pas couvert par la présente garantie.

Étendue de la garantie :
Ce Produit comprend une machine, des consommables et des accessoires. Les consommables et les accessoires correspondent, de façon non limitative, aux aiguilles, aux ampoules, aux pieds-de-biche, aux canettes, aux couteaux, aux outils et aux cadres de broderie.
Sauf disposition contraire, Brother garantit que la machine ne présente aucun vice de matériau et de main-d'œuvre dans le cadre d'une utilisation normale.

Durée de la garantie :
Il s'agit d'une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat d'origine pour les pièces et la main-d'œuvre.
(Si la machine est utilisée à des fins professionnelles, Brother propose une période de garantie de 1 an à compter de la date d'achat pour les pièces et la main-d'œuvre.)

Hors garantie :
La présente garantie ne couvre pas :
(1) Les dommages physiques causés au présent Produit ;
(2) Les dommages dus à une installation incorrecte, une utilisation non conforme ou inappropriée, un usage abusif, une négligence ou un accident (y compris de façon non limitative le transport du présent Produit sans préparation préalable et/ou son emballage) ;
(3) Les dommages causés par un autre appareil ou logiciel utilisé avec le présent Produit (y compris de façon non limitative les dommages résultant de l'utilisation de pièces, de consommables et d'accessoires d'une marque autre que Brother®) ;
(4) Les consommables et les accessoires ;
(5) Les pièces nécessitant une réparation/maintenance périodique, une recharge ou un échange pour usure ordinaire, y compris de façon non limitative le boîtier de la canette, la plaque d'aiguille, les courroies, l'enfileur d'aiguille et le support de crochet.

La présente garantie est NULLE si le présent Produit a été altéré ou modifié de quelque façon que ce soit (y compris de façon non limitative en cas de tentative de réparation sous garantie sans l'autorisation de Brother et/ou en cas d'altération/de suppression du numéro de série).

Que faire si vous pensez que votre Produit remplit les conditions requises pour être couvert par le service de garantie ?
Signalez votre problème à un revendeur ou un service après-vente agréé Brother **dans la période de garantie applicable.** Fournissez le reçu ou la facture originale comportant la date d'achat, le produit et le nom du revendeur à Brother ou au service après-vente agréé Brother.

Responsabilités de Brother :
Si le problème signalé concernant votre machine est couvert par la présente garantie et si vous avez contacté en premier Brother ou un service après-vente agréé dans la période de garantie applicable, Brother ou son service après-vente agréé réparera ou échangera la machine à sa charge pour les pièces et la main d'œuvre. Brother se réserve le droit, à sa seule discrétion, de décider si la machine sera réparée ou échangée. La machine réparée ou échangée sera renvoyée par fret payé d'avance ou sera mise à votre disposition chez le revendeur ou auprès du service après-vente agréé le plus proche.

Italiano

Garanzia triennale Brother®

Copertura:
Questa garanzia viene accordata unicamente all'acquirente al dettaglio/utilizzatore finale originale (indicato in questa garanzia come "Acquirente originale") del prodotto di accompagnamento, dei prodotti di consumo e degli accessori (collettivamente indicati in questa garanzia come "il prodotto").
Se un prodotto viene acquistato presso rivenditori altri rispetto ai rivenditori Brother autorizzati, ovvero se il prodotto è stato usato (ivi compresi, ma non in via limitativa, modelli in esposizione o prodotti ricondizionati - eccetto i prodotti ricondizionati in stabilimento direttamente da Brother) prima del vostro acquisto, l'acquirente non sarà considerato l'Acquirente originale e il prodotto acquistato non sarà coperto dalla presente garanzia.

Cosa comprende la copertura:
Questo prodotto include una Macchina, Prodotti di consumo e Accessori. I Prodotti di consumo e gli Accessori includono, ma non in via limitativa, aghi, lampadine, piedini premistoffa, spoline, lame, utensili e telai da ricamo.
Salvo quanto diversamente specificato nella presente garanzia, Brother garantisce che la Macchina sarà priva di difetti materiali e di manodopera, se utilizzata in condizioni normali.

Durata del periodo di garanzia:
Il periodo di validità della garanzia è di 3 anni a partire dalla data d'acquisto originale per Componenti e Manodopera.
(Se la macchina è utilizzata a fini commerciali, Brother offre la garanzia di 1 anno dalla data di acquisto originale per Componenti e Manodopera.)

Esclusioni:
La garanzia non copre:
(1) Danneggiamenti fisici arrecati al Prodotto;
(2) Danni causati da installazione errata, uso anomalo o improprio, uso scorretto, negligenza o incidenti (comprese, ma non in via limitativa, cause legate al trasporto del prodotto senza adeguate precauzioni e/o materiali di imballaggio);
(3) Danni causati da un altro dispositivo o software utilizzato con il Prodotto (compresi, ma non in via limitativa, danni risultanti dall'utilizzo di componenti, Prodotti di consumo ed Accessori non originali Brother®);
(4) Prodotti di consumo ed Accessori;
(5) Altri articoli che richiedono interventi di manutenzione periodici, rabbocchi o sostituzioni a seguito dei normali fenomeni di usura, compresi, ma non in via limitativa, coperchio spolina, piastra dell'ago, cinghie, infila-ago e gruppo porta-gancio.

Questa garanzia SARÀ NULLA se il Prodotto viene alterato o modificato in qualsiasi modo (compresi, ma non in via limitativa, interventi di riparazione in garanzia effettuati senza autorizzazione di Brother e/o qualora venga rimosso/alternato il numero di serie).

Che cosa fare se si ritiene che il Prodotto possa avvalersi dell'assistenza in garanzia:
Comunicate il problema al Centro Assistenza Autorizzato Brother o al concessionario/rivenditore **entro il periodo di validità della garanzia.** Fornite direttamente a Brother, o al Centro di Assistenza Autorizzato Brother, la fattura originale d'acquisto o la ricevuta, recante la data d'acquisto, il nome del prodotto e il nome del rivenditore.

Cosa farà Brother:
Se il problema riguardante la Macchina è coperto da questa garanzia e avete comunicato il problema a Brother o ad un Centro di Assistenza Autorizzato entro il periodo di validità della garanzia, Brother o il suo Centro di Assistenza Autorizzato ripareràò o sostituirà la macchina senza addebito per ricambi o manodopera. Brother potrà decidere a propria esclusiva discrezione in merito alla riparazione o alla sostituzione della Macchina. La macchina riparata o sostituita vi sarà recapitata tramite spedizione prepagata, oppure potrete ritirala di persona presso il Centro di Assistenza Autorizzato o il concessionario/rivenditore più vicino a voi.

Čeština

Tříletá záruka od firmy Brother®

Na koho se vztahuje:
Tato záruka je poskytována pouze původnímu maloobchodnímu kupci / koncovému uživateli (dále v této záruce označován jako „původní kupec") tohoto produktu, spotřebních materiálů a příslušenství (souhrnně označované jako „tento produkt").
Jestliže jste produkt zakoupili od někoho jiného, než je autorizovaný prodejce společnosti Brother, nebo jestliže byl produkt používán před tím, než jste jej zakoupili (kromě jiného jako předváděcí model nebo recyklovaný produkt – s výjimkou produktů, které byly recyklovány společností Brother), nejste původní kupec a tato záruka se na takto vámi zakoupený produkt nevztahuje.

Na co se záruka vztahuje:
Tento produkt zahrnuje zařízení, spotřební materiály a příslušenství. Spotřební materiály a příslušenství kromě jiného zahrnují jehly, žárovky, šicí patky, cívky, nože, nářadí a vyšívací rámečky.
Pokud není uvedeno jinak, společnost Brother ručí za to, že zařízení nebude obsahovat vady materiálu a zpracování, jestliže bude používáno v běžných podmínkách.

Jak dlouhá je záruční lhůta (lhůty):
Záruční lhůta na díly a práci je 3 roky od data původní koupě.

(Jestliže je zařízení používáno k podnikatelským účelům, poskytuje společnost Brother záruku na díly a práci v délce jednoho roku.)

Na co se záruka NEVZTAHUJE:
Tato záruka se nevztahuje na:
(1) fyzické poškození produktu;
(2) poškození způsobené nesprávnou instalací, nesprávným nebo abnormálním používáním, zneužíváním, nedbalostí či nehodou (kromě jiného přepravou tohoto produktu bez řádné přípravy a/nebo obalu);
(3) poškození způsobené jiným zařízením nebo softwarem použitým s tímto produktem (kromě jiného poškození způsobené použitím dílů, spotřebních materiálů a příslušenství jiné značky než Brother®);
(4) spotřební materiály a příslušenství;
(5) další položky, které vyžadují pravidelnou údržbu/opravu, plnění nebo výměnu kvůli běžnému opotřebení, kromě jiného: těleso cívky, jehlovou desku, pásy, navlékač jehel a sestavu držáku háčku.

Záruka POZBUDE PLATNOSTI, jestliže tento produkt bude jakkoli pozměněn nebo upraven (kromě jiného při pokusu o záruční opravu, aniž byste měli schválení od společnosti Brother, a/nebo v případě pozměnění/odstranění sériového čísla).

Co dělat, jestliže si myslíte, že by produkt měl být opraven v záruce:
Případ oznamte autorizovanému servisnímu středisku společnosti Brother nebo prodejci produktů Brother **před uplynutím příslušné záruční doby.** Předložte společnosti Brother nebo autorizovanému servisnímu středisku společnosti Brother originální fakturu nebo účtenku, kde je uvedeno datum nákupu, produkt a jméno prodejce.

Co udělá společnost Brother:
Jestliže se na vámi oznámený problém se zařízením bude vztahovat tato záruka a jestliže jste problém poprvé oznámili společnosti Brother nebo autorizovanému servisnímu středisku společnosti Brother dříve, než uplynula příslušná záruční lhůta, společnost Brother nebo její autorizované servisní středisko zařízení opraví nebo vymění a za díly či práci vám nebude nic účtovat. O tom, zda stroj bude opraven nebo vyměněn, rozhoduje výhradně společnost Brother dle svého uvážení. Opravený nebo vyměněný stroj vám bude vrácen jako vyplacená zásilka nebo si jej budete moci vyzvednout v příslušném autorizovaném servisním středisku nebo u prodejce.

English

Brother® 3-Year Warranty

Who is covered:
This warranty is given only to the original end-user/retail purchaser (referred to in this warranty as "Original Purchaser") of the accompanying product, consumables and accessories (collectively referred to in this warranty as "this Product").
If you purchased a product from someone other than an authorized Brother reseller or if the product was used (including but not limited to floor models or refurbished product – with the exception of products that are factory refurbished by Brother), prior to your purchase you are not the Original Purchaser and the product that you purchased is not covered by this warranty.

What is covered:
This Product includes a Machine, Consumables and Accessory Items. Consumable and Accessory Items include but are not limited to needles, light bulbs, presser feet, bobbins, knives, tools and embroidery frames.
Except as otherwise provided herein, Brother warrants that the Machine will be free from defects in materials and workmanship, when used under normal conditions.

What is the length of the Warranty Period(s):
The warranty period is 3 year from the original purchase date for the Parts and Labor.
(If the machine is used for business purpose Brother offers 1 year warranty period from the original purchase date for Part and Labor.)

What is NOT covered:
This warranty does not cover:
(1) Physical damage to this Product;
(2) Damage caused by improper installation, improper or abnormal use, misuse, neglect or accident (including but not limited to transporting this Product without the proper preparation and/or packaging);
(3) Damage caused by another device or software used with this Product (including but not limited to damage resulting from use of non Brother® brand parts and Consumable and Accessory Items);
(4) Consumable and Accessory Items;
(5) Other Items requiring periodic maintenance repair, refill or replacement with ordinary wear and tear, including but not limited to Bobbin Case, Needle Plate, Belts, Needle Threader and Hook Holder Assembly.

This warranty is VOID if this Product has been altered or modified in any way (including but not limited to attempted warranty repair without authorization from Brother and/or alteration/removal of the serial number).

What to do if you think your Product is eligible for warranty service:
Report your issue to a Brother Authorized Service Center or dealer **within the applicable warranty period.** Supply Brother or the Brother Authorized Service Center with original invoice or receipt including the date of purchase, product and seller's name.

What Brother will do:
If the problem reported concerning your Machine is covered by this warranty and if you first reported the problem to Brother or an Authorized Service Center within the applicable warranty period, Brother or its Authorized Service Center will repair or replace the Machine at no charge to you for parts or labor. The decision as to whether to repair or replace the Machine is made by Brother in its sole discretion. The repaired or replacement Machine will be returned to you freight prepaid or made available for you to pick up at a conveniently located Authorized Service Center or dealer.

Latviešu

"Brother"® 3 gadu garantija

Uz ko attiecas garantija?
Šī garantija attiecas tikai uz attiecīgā izstrādājuma, palīgmateriālu un piederumu (visi kopā šajā garantijā turpmāk – "šis Izstrādājums") sākotnējo lietotāju/mazumtirdzniecības pircēju (šajā garantijā turpmāk – "Sākotnējais pircējs").
Ja izstrādājumu neesat iegādājies no "Brother" pilnvarota tālākpārdevēja vai ja izstrādājums (tostarp, bet ne tikai, grīdas modeli vai atjaunoti izstrādājumi, izņemot izstrādājumus, kurus ir rūpnieciski atjaunojis uzņēmums "Brother") ir lietots, pirms jūs to iegādājāties, jūs vairs netiekat uzskatīts par Sākotnējo pircēju un uz jūsu iegādāto izstrādājumu šī garantija neattiecas.

Uz ko garantija attiecas?
Šis Izstrādājums ietver mašinu, palīgmateriālus un piederumus. Palīgmateriāli un piederumi ir (bet ne tikai) adatas, elektrospuldzes, pēdiņa, spoles, naži, citi instrumenti un izšūšanas rāmji.
Ja vien šajā garantijā nav paredzēts citādi, "Brother" garantē, ka mašīnai nebūs materiālu un apdares defektu, ja to lietos normālos apstākļos.

Kāds ir garantijas ilgums?
Detaļu un ekspluatācijas garantijas ilgums ir 3 gadi no sākotnējās iegādes datuma.
(Ja mašīnu izmanto uzņēmējdarbībai, uzņēmums "Brother" detaļām un ekspluatācijai piedāvā 1 gada garantiju no sākotnējās iegādes datuma.)

Uz ko garantija NEATTIECAS?
Garantija nav piemērojama:
(1) ja šis Izstrādājums ir fiziski bojāts;
(2) ja bojājumi ir radušies nepareizas uzstādīšanas, nepareizas vai neatbilstošas lietošanas, nevērības vai negadījuma dēļ (tostarp, bet ne tikai, šī Izstrādājuma transportēšana bez atbilstošas sagatavošanas un/vai iepakojuma);
(3) ja bojājumus radījusi cita ierīce vai programmatūra, kas izmantota kopā ar šo Izstrādājumu (tostarp, bet ne tikai, bojājumi, kas radušies, izmantojot cita, nevis "Brother"® zīmola detaļas, palīgmateriālus un piederumus);
(4) palīgmateriāliem un piederumiem;
(5) citiem priekšmetiem, kam nepieciešama regulāra apkope, atkārtota iepilde vai nomaiņa pēc parastas nolietošanās vai saplīsšanas, tostarp, bet ne tikai, spoļu vāciņiem, adatu plāksnēm, siksnām, pavediena ilenam un āķa turētāja konstrukcijai.

Garantija NAV SPĒKĀ, ja šis Izstrādājums jebkādā veidā ir mainīts vai pārveidots (tostarp, bet ne tikai, ir veikts garantijas remonts bez "Brother" atļaujas un/vai ir mainīts/likvidēts sērijas numurs).

Kā rīkoties, ja Izstrādājums ir jānodod garantijas remontā?
Garantijas piemērošanas periodā par savu problēmu ziņojiet "Brother" pilnvarotam servisa centram vai pārstāvim. Uzņēmumam "Brother" vai "Brother" pilnvarotajam servisa centram uzrādiet oriģinālo pirkuma rēķinu vai čeku, uz kura ir redzams pirkuma datums, izstrādājuma nosaukums un pārdevēja vārds/nosaukums.

Kā rīkosies uzņēmums "Brother"?
Ja uz problēmu, par kuru ziņojat, ir attiecināma garantija un par to vispirms esat informējis uzņēmumu "Brother" vai tā pilnvaroto servisa centru garantijas piemērošanas periodā, "Brother" vai tā pilnvarotais servisa centrs bez maksas aizvietos vai salabos mašīnu, izmantojot nepieciešamās detaļas. Lēmumu par to, vai mašīnu labot vai aizvietot, pieņem uzņēmums "Brother" pēc saviem ieskatiem. Laboto vai aizvietoto mašīnu jums piegādās bez maksas, vai arī varēsiet to saņemt pilnvarotā servisa centrā, kas atrodas jums ērti sasniedzamā vietā, vai pie pārstāvja.

Dansk

Brother® 3 års garanti

Hvem der dækker:
Denne garanti dækker udelukkende den oprindelige slutbruger/detailkøber (i det følgende kaldet "den oprindelige køber") af det medfølgende produkt, forbrugsvarer og ekstraudstyr (samlet kaldet "produktet" i denne garanti).
Hvis du har købt et produkt fra andre end en autoriseret Brother-forhandler, eller hvis produktet er blevet anvendt (inklusive men ikke begrænset til demonstrationsmodeller eller renoverede modeller – med undtagelse af produkter, der er renoveret på fabrikken af Brother), før du købte det, er du ikke den oprindelige køber, og det produkt, du har købt, er ikke dækket af denne garanti.

Hvad der dækkes:
Dette produkt omfatter en maskine, forbrugsvarer og ekstraudstyr. Forbrugsvarer og ekstraudstyr omfatter, men er ikke begrænset til nåle, pærer, trykfødder, spoler, klinger, værktøjer og broderirammer.
Med undtagelse af andre bestemmelser heri garanterer Brother, at maskinen er fejlfri materiale- og håndværksmæssigt, når maskinen anvendes under normale forhold.

Hvor lang er garantiperioden/garantierioderne:
Garantierioden er tre år fra den oprindelige købsdato for reservedele og arbejdsløn.

(Hvis maskinen anvendes til forretningsformål, tilbyder Brother en et års garanti fra den oprindelige købsdato for reservedele og arbejdslørn.)

Hvad der IKKE dækkes:
Denne garanti dækker ikke:
(1) Fysisk beskadigelse af produktet;
(2) Beskadigelse forårsaget af ukorrekt installation, ukorrekt eller unormal brug, misbrug, vanrøgt eller ulykke (inklusive men ikke begrænset til transport af produktet uden korrekt forberedelse og/eller emballage);
(3) Beskadigelse forårsaget af en anden enhed eller software, der er brugt sammen med dette produkt (inklusive men ikke begrænset til beskadigelse som følge af anvendelse af ikke-Brother®-reservedele samt forbrugsvarer og ekstraudstyr);
(4) Forbrugsvarer og ekstraudstyr;
(5) Andre elementer, der kræver periodisk vedligeholdelse, opfyldning eller erstatning ved almindeligt slid, inklusive men ikke begrænset til spolehus, nåleplade, bånd, nåletråder og krogholdermontering.

Denne garanti er UGYLDIG, hvis produktet på nogen måde ændres eller modificeres (inklusive men ikke begrænset til forsøg på garantireparation uden godkendelse fra Brother og/eller ændring/fjernelse af serienummeret).

Hvad du skal gøre, hvis du mener, at produktet er dækket af servicegarantien:
Rapporter problemet til et autoriseret Brother-servicecenter eller en Brother-forhandler **inden for garantiperioden.** Giv Brother eller det autoriserede Brother-servicecenter den originale faktura eller kvittering, der viser købsdato, produkt og forhandlerens navn.

Hvad Brother vil gøre:
Hvis problemet med maskinen er dækket af denne garanti, og hvis du først rapporterede problemet til Brother eller et autoriseret servicecenter inden for garantiperioden, vil Brother eller det autoriserede Brother-servicecenter reparere eller erstatte maskinen uden vederlag for reservedele og arbejdsløn. Reparation eller erstatning af maskinen foretages efter Brothers eget skøn. Den reparerede eller erstattede maskine vil blive returneret med fragten betalt eller klargjort til afhentning hos et beliebligt beligende autoriseret servicecenter eller en autoriseret forhandler.

Español

Garantía de tres años de Brother®

Quién está cubierto:
La presente garantía se concede exclusivamente al comprador minorista o usuario final original (denominado en esta garantía como «comprador original») del producto, consumibles y accesorios a los que acompaña (denominados colectivamente en esta garantía como «este producto»).
Si ha adquirido un producto en algún lugar que no sea un distribuidor autorizado de Brother o bien, si el producto ha sido utilizado (incluidos, sin carácter limitativo, modelos en exposición o productos reacondicionados – con la excepción de productos reacondicionados de fábrica por Brother), con anterioridad a la fecha de su compra, usted no es el comprador original y el producto que usted ha adquirido no queda cubierto por esta garantía.

Qué está cubierto:
Este producto incluye un equipo, consumibles y accesorios. Entre los consumibles y los accesorios se incluyen, sin carácter limitativo, agujas, lámparas, pies prensatelas, bobinas, cuchillas, herramientas y bastidores de bordado.
Salvo que se disponga lo contrario en el presente documento, Brother garantiza que el equipo se encuentra libre de defectos en materiales y fabricación, en condiciones normales de uso.

Duración del período de garantía:
El período de garantía es de tres años a partir de la fecha de compra original para las piezas y la mano de obra.
(Si el equipo se utiliza para fines empresariales, Brother ofrece un período de garantía de un año a partir de la fecha de compra original para las piezas y la mano de obra).

Qué NO está cubierto:
Esta garantía no cubre:
(1) Daños físicos a este producto;
(2) Daños causados por instalación inadecuada, uso incorrecto o anómalo, uso indebido, negligencia o accidente (incluido, sin carácter limitativo, el transporte de este producto sin la preparación y/o el embalaje adecuados);
(3) Daños causados por el uso de otro dispositivo o software con este producto (incluidos, sin carácter limitativo, los daños derivados del uso de piezas, consumibles y accesorios que no sean de la marca Brother®);
(4) Consumibles y accesorios;
(5) Otros artículos que requieran reparación y mantenimiento periódico, recambio o sustitución por el uso y desgaste normal incluidos, sin carácter limitativo, la caja de la bobina, la placa de la aguja, correas, el enhebrador de aguja y el conjunto del soporte del ganchillo.

Esta garantía quedará ANULADA si este producto es alterado o modificado de algún modo (incluido, sin carácter limitativo, el intento de reparación en garantía sin la autorización de Brother y/o la modificación/eliminación del número de serie).

Qué hacer si considera que su producto es apto para reparación en garantía:
Comunique su problema a un Centro de reparaciones autorizado de Brother o a un distribuidor de Brother **dentro del período de garantía aplicable.** Proporcione a Brother o al Centro de reparaciones autorizado de Brother la factura o el comprobante original que incluya la fecha de la compra, el producto y el nombre del distribuidor.

Qué hará Brother:
Si el problema notificado relativo a su equipo queda cubierto por esta garantía y si inicialmente usted comunicó el problema a Brother o a un Centro de reparaciones autorizado dentro del período de garantía aplicable, Brother o su Centro de reparaciones autorizado reparará o sustituirá el equipo sin cargo alguno en cuanto a piezas o mano de obra. La decisión de reparar o sustituir el equipo corresponde exclusivamente a Brother. El equipo reparado o de sustitución le será devuelto con gastos de envío prepagados o quedará a su disposición para que la recoja en un distribuidor o Centro de reparaciones autorizado debidamente localizado.

Lietuvių

„Brother"® trejų metų garantija

Kas gali naudotis garantija
Ši garantija suteikiama tik pradiniam gaminio, eksploatacinių medžiagų ir priedų (toliau šioje garantijoje kartu vadinama „šiuo Gaminiu") galutiniam vartotojui / pirkėjui mažmeninėje rinkoje (toliau šioje garantijoje – „Pradinis pirkėjas").
Jei gaminį įsigijote ne iš įgaliotojo „Brother" atstovo arba jei gaminys buvo naudojamas (įskaitant, be apribojimo, parduotuvėje eksponuotus modelius arba atnaujintą gaminį; išskyrus gaminius, atnaujintus „Brother" gamykloje) prieš jums jį įsigyjant, jūs nesate Pradinis pirkėjas ir įsigytam gaminiui ši garantija netaikoma.

Kam taikoma garantija
Šis Gaminys apima įrenginį, eksploatacines medžiagas ir priedus. Eksploatacinės medžiagos ir priedai apima, be apribojimo, adatas, lemputes, prispaudimo pėdeles, rites, peilius, įrankius ir siuvinėjimo rėmelius.
Išskyrus šioje garantijoje nurodytas išimtis, „Brother" garantuoja, kad įrenginys, naudojant įprastomis sąlygomis, neturės medžiagų ir gamybos defektų.

Kiek trunka garantinis laikotarpis (-iai):
Garantinis laikotarpis trunka trejus metus nuo pirmojo dalių ir darbo įsigijimo datos.

(Jei įrenginys naudojamas verslui, „Brother" garantija suteikiama vieneriems metams nuo pirmojo dalių ir darbo įsigijimo datos.)

Kam garantija NETAIKOMA
Ši garantija netaikoma:
(1) Fiziniam gaminio sugadinimui.
(2) Žalai, kurią lėmė netinkamas sumontavimas, netinkamas arba neįprastas naudojimas, naudojimas ne pagal paskirtį, aplaidumas arba nelaimingas atsitikimas (įskaitant, be apribojimo, šio gaminio pervežimą tinkamai nepasirengus ir (arba) nesupakavus).
(3) Žalai, kurią lėmė kitas įrenginys arba programinė įranga, naudojami su šiuo gaminiu (įskaitant, be apribojimo, žalą, padarytą naudojant ne „Brother"® firmines dalis ir eksploatacines medžiagas bei priedus).
(4) Eksploatacinėms medžiagoms ir reikmenims.
(5) Kitiems elementams, kuriuos reikia reguliariai prižiūrėti, papildyti arba keisti dėl įprastinio nusidėvėjimo, įskaitant, be apribojimo, ričių dėklą, adatų plokštelę, diržus, siūlo į adatą vertuvą ir kablio laikiklio bloką.

Ši garantija ANULIUOJAMA, jei šis Gaminys buvo kaip nors pakeistas arba modifikuotas (įskaitant, be apribojimo, bandymą atlikti garantinį remontą negavus „Brother" leidimo ir (arba) serijos numerio keitimą / pašalinimą).

Ką daryti, jei manote, kad jūsų Gaminiui priklauso garantinė priežiūra
Praneškite apie problemą „Brother" įgaliotajam priežiūros centrui arba prekybos atstovui **nesibaigus taikomam garantiniam laikotarpiui.** Pateikite „Brother" arba „Brother" įgaliotajam priežiūros centrui originalią sąskaitą arba kvitą, kuriuose nurodyta įsigijimo data, gaminys ir pardavėjo pavadinimas.

Ką darys „Brother"
Jei jūsų įrenginio problemai, apie kurią pranešėte, taikoma ši garantija ir jei pirmą kartą pranešėte apie tą problemą „Brother" arba įgaliotajam priežiūros centrui per taikomą garantinį laikotarpį, „Brother" arba jos įgaliotasis priežiūros centras remontuos arba pakeis įrenginį neimdami iš jūsų mokesčio už dalis arba darbą. Sprendimą, ar įrenginys bus remontuojamas, ar keičiamas, „Brother" priima savo nuožiūra. Suremontuotas arba pakaitinis įrenginys jums bus grąžintas sumokėjus pervežimo išlaidas arba pateiktas pasiimti jums patogiame įgaliotame priežiūros centre ar prekybos atstovo parduotuvėje.

Magyar

Brother® 3 éves garancia

Akire vonatkozik:
Erre a garanciára kizárólag a mellékelt termék, fogyóeszközök és kiegészítők (jelen garancia megnevezésében „a Termék") eredeti végfelhasználója/kiskereskedelmi fogyasztója (jelen garancia megnevezésében „eredeti vásárló") jogosult.
Amennyiben a terméket nem hivatalos Brother viszonteladótól vásárolta, vagy a termék az Ön vásárlása előtt már használatban volt (beleértve, de nem kizárólagosan a bemutatódarabokat és – a Brother által gyárilag felújított termékek kivételével – a felújított termékeket), Ön nem minősül eredeti vásárlónak, és az Ön által vásárolt termékre a jelen garancia nem terjed ki.

Amire kiterjed:
Jelen termékcsomag egy gépet, fogyóeszközöket és kiegészítő elemeket tartalmaz. A fogyóeszközök és kiegészítő elemek közé tartoznak, nem kizárólagosan, a tűk, izzók, nyomótalpak, orsók, kések, szerszámok és hímzőkeretek.
Amennyiben azt itt másként nem jelezzük, a Brother garantálja, hogy a gép normál használati körülmények között gyártási és anyaghibáktól mentes.

A garanciális időszak(ok) hossza:
A garanciális időszak az eredeti vásárlástól számított 3 év az alkatrészekre és az összeszerelésre.
(Amennyiben a gépet üzleti célra használják, a Brother az eredeti vásárlástól számított 1 év garanciát biztosít az alkatrészekre és az összeszerelésre.)

Amire NEM terjed ki:
Jelen garancia nem terjed ki:
(1) A termék fizikai károsodására;
(2) A nem megfelelő telepítésből, a helytelen, előírásnak nem megfelelő, vagy nem rendeltetésszerű használatból, gondatlanságból vagy balesetből (beleértve, de nem kizárólagosan a termék megfelelő előkészítés és/vagy csomagolás nélküli szállítását is) fakadó károsodásra;
(3) A termékkel együtt használt más eszköz vagy szoftver (beleértve, de nem kizárólagosan a nem Brother® márkajelzésű alkatrészek, fogyóeszközök, vagy kiegészítő elemek használata) által okozott károsodásra;
(4) A fogyóeszközökre és kiegészítő elemekre;
(5) Egyéb a normál használat és kopás következtében rendszeres karbantartást, újratöltést vagy cserét igénylő elemekre, beleértve, de nem kizárólagosan az orsóházat, tűlemezt, meghajtószíjakat, tűbefűző és hurokfogó szerelvényeket.

Jelen garancia a termék bármely természetű módosítása esetén (beleértve, de nem kizárólagosan a Brother jóváhagyása nélkül megkísérelt garanciális javításokat és/vagy a sorozatszám módosítását/eltávolítását) HATÁLYÁT VESZTI.

Amennyiben úgy véli, hogy a terméke jogosult a garanciális szervizre:
Jelentse a problémáját egy hivatalos Brother márkaszervíznek vagy viszonteladónak **a vonatkozó garanciális időszakon belül.** Adja át a Brother képviseletnek vagy a hivatalos Brother márkaszervíznek az eredeti számlát vagy bizonylatot, amelyen látható a vásárlás időpontja, a termék, valamint az eladó neve.

Mit tesz a Brother:
Amennyiben a gépével kapcsolatban bejelentett hiba jelen garancia hatálya alá tartozik és a hibát első ízben a vonatkozó garanciális időszakon belül jelentette be a Brother képviseletnek vagy hivatalos Brother márkaszervíznek, hibás alkatrészek vagy összeszerelés esetén a Brother vagy a hivatalos Brother márkaszerviz térítésmentesen megjavítja, vagy kicseréli a gépet. A gép javításáról vagy cseréjéről a Brother saját belátása szerint dönt. A megjavított vagy kicserélt gépet térítésmentesen visszaszállítjuk, vagy átveheti személyesen egy hivatalos Brother márkaszervizben, esetleg viszonteladónál.

Co robić, jeśli sądzisz, że dany produkt kwalifikuje się do naprawy gwarancyjnej:
Zgłoś swój problem autoryzowanemu centrum serwisowego lub sprzedawcy firmy Brother **w odpowiednim okresie gwarancji.** Przedstaw w firmie Brother lub w autoryzowanym centrum serwisowym firmy Brother oryginalną fakturę lub pokwitowanie, zawierające datę zakupu, nazwę produktu i sprzedawcy.

Co zrobi firma Brother:
Jeśli zgłoszony problem dotyczący posiadanego urządzenia jest objęty niniejszą gwarancją i jeśli problem został najpierw zgłoszony w firmie Brother lub autoryzowanym centrum serwisowym, firma Brother lub jej autoryzowane centrum serwisowe naprawi lub wymieni urządzenie bez opłat za części i robociznę. Decyzja co do naprawy lub wymiany urządzenia jest podejmowana według wyłącznego uznania firmy Brother. Naprawione lub wymienione urządzenie zostanie zwrócone do właściciela frachtem opłaconym z góry lub udostępnione do odbioru w dogodnie zlokalizowanym autoryzowanym centrum serwisowym lub u sprzedawcy.

Nederlands

3-jarige Brother®-garantie

Op wie is deze garantie van toepassing:
Deze garantie wordt alleen gegeven aan de oorspronkelijke eindgebruiker/koper (verder in deze garantie "Oorspronkelijke koper" genoemd) van het bijgevoegde product, de verbruiksartikelen en de accessoires (als geheel in deze garantie "dit Product" genoemd).
Als u een product hebt gekocht van iemand anders dan een erkende Brother-dealer of als het product al was gebruikt voordat u dit kocht (inclusief maar niet beperkt tot showmodellen en gerepareerde producten – met uitzondering van producten die door Brother in de fabriek zijn gerepareerd), bent u niet de Oorspronkelijke koper en wordt het door u gekochte product niet door deze garantie gedekt.

Wat wordt gedekt:
Dit Product omvat een machine, verbruiksartikelen en accessoires. Verbruiksartikelen en accessoires bestaan uit, maar zijn niet beperkt tot naalden, lampjes, persvoeten, spoelen, messen, hulpmiddelen en borduurramen.
Tenzij anders vermeld, garandeert Brother dat de Machine vrij is van materiaal- en fabricagefouten, bij gebruik onder normale omstandigheden.

Wat is de lengte van de garantieperiode(n):
De garantieperiode is 3 jaar vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum voor onderdelen en arbeid.
(Als de machine voor bedrijfsdoeleinden wordt gebruikt biedt Brother een garantieperiode van 1 jaar vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum voor onderdelen en arbeid.)

Wat wordt NIET gedekt:
Het volgende wordt niet gedekt door deze garantie:
(1) Fysieke schade aan dit Product;
(2) Schade die is veroorzaakt door onjuiste installatie, onjuist of abnormaal gebruik, misbruik, nalatigheid of ongeval (inclusief maar niet beperkt tot het vervoeren van dit Product zonder de juiste voorbereiding en/of verpakking);
(3) Schade die is veroorzaakt door het gebruik van andere apparaten of software in combinatie met dit Product (inclusief maar niet beperkt tot schade als gevolg van het gebruik van onderdelen, verbruiksartikelen en accessoires van andere merken dan Brother®);
(4) Verbruiksartikelen en accessoires;
(5) Overige onderdelen waarvoor periodiek onderhoud nodig is, die moeten worden bijgevuld of die moeten worden vervangen als gevolg van normale slijtage, inclusief maar niet beperkt tot spoelhuis, steekplaat, riemen, naaldinrijger en haakhouder.

Deze garantie is ONGELDIG als dit Product op enigerlei wijze is aangepast of veranderd (inclusief maar niet beperkt tot pogingen tot reparaties onder garantie zonder de goedkeuring van Brother en/of het wijzigen/verwijderen van het serienummer).

Wat moet u doen als u denkt dat uw Product in aanmerking komt voor garantieservice:
Meld het probleem bij een erkend Brother-servicecentrum of een dealer **binnen de geldende garantieperiode.** Voorzie Brother of het erkende Brother-servicecentrum van de originele factuur of kassabon waarop de aankoopdatum, het product en de naam van de verkoper staan vermeld.

Wat doet Brother:
Als het gemelde probleem met uw Machine door deze garantie wordt gedekt en u het probleem eerst hebt gemeld bij Brother of een erkend servicecentrum binnen de geldende garantieperiode, wordt de Machine door Brother of het erkende servicecentrum gerepareerd of vervangen zonder kosten voor onderdelen of arbeid. De beslissing of de Machine wordt gerepareerd of vervangen berust volledig bij Brother. De gerepareerde of vervangen Machine wordt kosteloos naar u verzonden of kan worden afgehaald bij een erkend servicecentrum of een dealer in de buurt.

Polski

3-letnia gwarancja firmy Brother®

Kogo obejmuje:
Niniejsza gwarancja jest udzielana tylko pierwotnemu użytkownikowi końcowemu / nabywcy detalicznemu (nazywanemu w tym dokumencie „nabywcą pierwotnym") tego produktu, materiałów eksploatacyjnych i akcesoriów (zwanych w tej gwarancji łącznie „produktem").
Jeśli produkt zakupiono od innego sprzedawcy niż autoryzowany sprzedawca firmy Brother lub jeśli przed zakupem produkt był używany (dotyczy to, jednak bez ograniczenia tylko do nich, egzemplarzy powystawowych i produktów odnowionych — z wyjątkiem produktów, które odnowiono w zakładach firmy Brother), to jego właściciel nie jest nabywcą pierwotnym i zakupiony produkt nie jest objęty tą gwarancją.

Co obejmuje:
Produkt obejmuje urządzenie, materiały eksploatacyjne i akcesoria. W skład materiałów eksploatacyjnych i akcesoriów wchodzą między innymi igły, żarówki, stopkę, szpulki, noże, narzędzia i ramki do haftowania.
O ile nie określono inaczej, firma Brother gwarantuje, że w przypadku używania w normalnych warunkach urządzenie będzie wolne od wad materiałowych i wykonania.

Jak długi jest okres(y) gwarancji:
Okres gwarancji obejmuje 3 lata od daty pierwszego zakupu części i robocizny.
(Jeśli urządzenie jest używane do celów biznesowych, firma Brother oferuje roczną gwarancję, liczoną od daty pierwszego zakupu części i robocizny.)

Czego NIE obejmuje:
Niniejsza gwarancja nie obejmuje:
(1) fizycznego uszkodzenia produktu;
(2) uszkodzeń spowodowanych niepoprawną instalacją, niepoprawnym lub odbiegającym od normalnego użytkowaniem, błędnym użyciem, zaniedbaniem lub wypadkiem (w tym między innymi transportem produktu bez odpowiedniego przygotowania i/lub opakowania);
(3) uszkodzeń spowodowanych przez inne urządzenie lub oprogramowanie używane wraz z produktem (w tym między innymi uszkodzeń wynikających z używania części, materiałów eksploatacyjnych i akcesoriów innej marki niż Brother®);
(4) materiałów eksploatacyjnych i akcesoriów;
(5) innych elementów wymagających okresowych napraw konserwacyjnych, napełnienia lub wymiany w ramach normalnego zużycia eksploatacyjnego, w tym między innymi obudowy szpulki, pyty igieł, pasków, nawlekacza igieł i zespołu podtrzymania haczyka.

Niniejsza gwarancja staje się NIEWAŻNA, jeśli produkt zostanie w jakikolwiek sposób zmieniony lub zmodyfikowany (w tym między innymi w ramach próby wykonania naprawy gwarancyjnej bez upoważnienia firmy Brother i/lub zmiany/usunięcia numeru seryjnego).

Co robić, jeśli sądzisz, że dany produkt kwalifikuje się do naprawy gwarancyjnej:
Zgłoś swój problem autoryzowanemu centrum serwisowego lub sprzedawcy firmy Brother **w odpowiednim okresie gwarancji.** Przedstaw w firmie Brother lub w autoryzowanym centrum serwisowym firmy Brother oryginalną fakturę lub pokwitowanie, zawierające datę zakupu, nazwę produktu i sprzedawcy.

Co zrobi firma Brother:
Jeśli zgłoszony problem dotyczący posiadanego urządzenia jest objęty niniejszą gwarancją i jeśli problem został najpierw zgłoszony w firmie Brother lub autoryzowanym centrum serwisowym, firma Brother lub jej autoryzowane centrum serwisowe naprawi lub wymieni urządzenie bez opłat za części i robociznę. Decyzja co do naprawy lub wymiany urządzenia jest podejmowana według wyłącznego uznania firmy Brother. Naprawione lub wymienione urządzenie zostanie zwrócone do właściciela frachtem opłaconym z góry lub udostępnione do odbioru w dogodnie zlokalizowanym autoryzowanym centrum serwisowym lub u sprzedawcy.

Português

Garantia Brother® de 3 anos

Quem é abrangido:
Esta garantia só é dada ao comprador final/retalhista original (designado na presente garantia como "Comprador Original") do produto que a acompanha, respectivos consumíveis e acessórios (designados colectivamente na presente garantia como "este Produto").
Se tiver adquirido o produto de outra fonte que não um revendedor autorizado Brother ou se o produto tiver sido usado (incluindo, mas não se limitando a, modelos de exposição ou produtos renovados, com excepção dos produtos renovados pela Brother) antes da sua aquisição, o proprietário actual não é o Comprador Original, pelo que o produto adquirido não está coberto pela presente garantia.

O que é abrangido:
Este Produto inclui uma Máquina, Consumíveis e Acessórios. Os Consumíveis e Acessórios incluem, entre outros, agulhas, lâmpadas, pé calcador, bobinas, facas, ferramentas e bastidores.
Com excepção dos casos dispostos na presente, a Brother garante que a Máquina está isenta de defeitos de material e fabrico, quando utilizada em condições normais.

Qual é a duração do(s) período(s) da Garantia:
O período de garantia, no que se refere a peças e mão-de-obra, é de 3 anos a contar da data da compra original.
(Se a máquina for utilizada para fins comerciais, a Brother oferece, no que se refere a peças e mão-de-obra, uma garantia com um período de 1 ano a contar da data da compra original.)

O que NÃO é abrangido:
Esta garantia não abrange:
(1) danos físicos causados ao Produto;
(2) danos causados por uma instalação inadequada, utilização inadequada ou anormal, má utilização, negligência ou acidente (incluindo, mas não se limitando a, transportar este Produto sem a devida preparação e/ou embalagem);
(3) danos causados por outro dispositivo ou software utilizado em conjunto com o Produto (incluindo, mas não se limitando a, danos resultantes da utilização de peças, consumíveis e acessórios de marca diferente da Brother®);
(4) consumíveis e acessórios;
(5) outros artigos que necessitem de reparações de manutenção periódicas, reabastecimento ou substituição com desgaste normal, incluindo, mas não se limitando a, caixa da bobina, placa de agulha, correias, enfiador de agulha e conjunto do suporte do gancho.

Esta garantia fica ANULADA se o Produto tiver sido alterado ou modificado de qualquer forma (incluindo, mas não se limitando a, tentativas de reparação ao abrigo da garantia sem autorização da Brother e/ou alteração/eliminação do número de série).

O que fazer se considerar que o Produto está ao abrigo da assistência no âmbito da garantia:
Relate o problema a um Centro de Assistência Autorizado ou revendedor Brother **dentro do período de garantia aplicável.** Forneça à Brother ou ao Centro de Assistência Autorizado Brother a factura ou o recibo original, onde conste a data de compra, o produto e o nome do vendedor.

O que irá fazer a Brother:
Se o problema indicado relativo à Máquina for abrangido pela presente garantia e o tiver relatado à Brother ou a um Centro de Assistência Autorizado dentro do período de garantia aplicável, a Brother ou o respectivo Centro de Assistência Autorizado irá reparar ou substituir a Máquina, sem qualquer encargo com peças ou mão-de-obra para o utilizador. A decisão sobre se a Máquina deve ser reparada ou substituída é tomada exclusivamente pela Brother. A Máquina reparada ou de substituição será devolvida com portes pré-pagos ou disponibilizada ao utilizador para que a possa recolher num Centro de Assistência Autorizado ou revendedor cuja localização lhe seja conveniente.

Română

Garanție Brother® de 3 ani

Cine este asigurat:
Această garanție este oferită numai utilizatorului final/cumpărătorului cu amănuntul inițial (numit în acest certificat de garanție „Cumpărător inițial") al produsului, consumabilelor și accesoriilor care însoțesc acest certificat (numite colectiv în acest certificat de garanție „acest Produs").
Dacă ați cumpărat un produs de la altcineva și nu de la un distribuitor autorizat Brother sau dacă produsul a fost utilizat (inclusiv, dar fără a se limita la, modelele expuse sau reconditionate – cu excepția produselor reconditionate în fabrică de Brother), dacă înainte de achiziționarea produsului nu sunteți cumpărătorul inițial și dacă produsul cumpărat nu este asigurat prin această garanție.

Ce este asigurat:
Acest Produs include o Mașină, Consumabile și Accesorii. Consumabilele și Accesoriile includ, dar fără a se limita, la ace, becuri, picioruș de presare, bobine, cuțite, instrumente și gherghefuri de brodat.
Cu excepția cazului în care în prezentul certificat este stipulat altceva, Brother garantează că Mașina nu va avea defecte datorate materialelor sau manoperei, dacă este folosită în condiții normale.

Care este durata Perioadei (perioadelor) de garanție:
Perioada de garanție este de 3 ani de la data cumpărării inițiale pentru Piese și Manoperă.
(Dacă mașina este utilizată în interes de afaceri, Brother oferă o perioadă de garanție de 1 an de la data cumpărării inițiale pentru Piese și Manoperă.)

Ce NU este asigurat:
Această garanție nu include:
(1) Daunele fizice aduse acestui Produs;
(2) Daunele cauzate de instalarea incorectă, de folosirea incorectă sau anormală, de utilizarea greșită, de neglijență sau accidente (inclusiv, dar fără a se limita la, transportul acestui Produs fără o pregătire și/sau ambalare corectă);
(3) Daunele cauzate de un alt dispozitiv sau program software utilizat cu acest Produs (inclusiv, dar fără a se limita la, daunele rezultate din utilizarea unor piese de schimb, Consumabile sau Accesorii care nu fac parte din produsele marca Brother®);
(4) Consumabilele și Accesoriile;
(5) Alte Componente care necesită reparații periodice de întreținere, reumplere sau înlocuire datorită uzurii normale, inclusiv, dar fără a se limita la, Suveică, Placa acului, Curele, Dispozitivul de introdus ața în ac și Ansamblul suportului cârligului.

Această garanție este NULĂ dacă acest Produs a fost modificat sau schimbat în orice mod (inclusiv, dar fără a se limita la, încercarea de a efectua reparații în garanție fără acordul Brother și/sau modificarea/îndepărtarea seriei de fabricație).

Ce trebuie să faceți în cazul în care considerați că Produsul se califică pentru service în garanție:
Raportați problema unui Centru de service autorizat de Brother sau unui distribuitor Brother **în respectiva perioadă de garanție.** Puneți la dispoziția Brother sau a Centrului de service autorizat de Brother factura originală sau chitanța care include data achiziției, produsul și numele vânzătorului.

Ce va face Brother:
Dacă problema raportată referitoare la Mașina dumneavoastră este acoperită de această garanție și dacă ați raportat mai întâi problema către Brother sau către un Centru de service autorizat de Brother în perioada respectivă de garanție, Brother sau Centrul său de service autorizat va repara sau va înlocui Mașina fără a vă factura piesele de schimb sau manopera. Decizia dacă Mașina va fi reparată sau înlocuită aparține în exclusivitate companiei Brother. Mașina reparată sau înlocuită vă va fi returnată având transportul plătit sau vă va fi pusă la dispoziție pentru a o ridica de la unul din Centrele de service autorizate aflate în apropiere de dumneavoastră sau de la un distribuitor aflat în apropiere de dumneavoastră.

Slovenčina

3-ročná záruka spoločnosti Brother®

Na koho sa vzťahuje:
Táto záruka sa poskytuje iba pôvodnému koncovému/maloobchodnému odberateľovi (v tejto záruke uvedený ako „pôvodný odberateľ") daného produktu, spotrebného tovaru a príslušenstva (v tejto záruke uvedené ako „tento produkt").
Ak ste si zakúpili produkt od niekoho iného než od autorizovaného predajcu spoločnosti Brother alebo ak sa produkt používal (okrem iných podlahové modely alebo renovované produkty – s výnimkou produktov, ktoré renovuje spoločnosť Brother vo svojom závode) pred vaším zakúpením, nie ste považovaný za pôvodného odberateľa a na produkt, ktorý ste si zakúpili, sa táto záruka nevzťahuje.

Na čo sa vzťahuje:
Tento produkt zahŕňa stroj, spotrebný tovar a príslušenstvo. Medzi spotrebný tovar a príslušenstvo patria okrem iného ihly, žiarovky, prítlačné pätky, cievky, nože, nástroje a vyšívacie rámy.
Ak nie je v tejto záruke uvedené inak, spoločnosť Brother poskytuje záruku, že stroj nebude mať žiadne chyby v materiáloch a vypracovaní, ak sa bude používať v bežných podmienkach.

Aká je dĺžka záručnej lehoty (záručných lehôt):
Záručná lehota na súčiastky a prácu je 3 roky od dátumu pôvodného zakúpenia.
(Ak sa stroj používa na obchodné účely, spoločnosť Brother ponúka záručnú lehotu na súčiastky a prácu v trvaní 1 roku od dátumu pôvodného nákupu.)

Na čo sa NEVZŤAHUJE:
Táto záruka sa nevzťahuje na:
(1) fyzické poškodenie tohto produktu;
(2) poškodenie spôsobené nesprávnou inštaláciou, nesprávnym alebo neobvyklým používaním, zlým zaobchádzaním, nedbalosťou alebo nehodou (okrem iného vrátane prepravy tohto produktu bez riadnej prípravy a/alebo balenia);
(3) poškodenie spôsobené iným zariadením alebo softvérom použitým s týmto produktom (okrem iného vrátane poškodenia vyplývajúceho z použitia súčiastok, spotrebného tovaru a príslušenstva, ktoré nie sú od spoločnosti Brother®);
(4) spotrebný tovar a príslušenstvo;
(5) ďalšie položky, ktoré si vyžadujú pravidelnú opravu, údržbu, doplňanie alebo výmenu pri bežnom opotrebovaní zahŕňajú okrem iných aj cievkové puzdro, stehovú doštičku, remene, naviečač ihiel a zostavu hákového držiaka.

Táto záruka je NEPLATNÁ, ak sa tento produkt akýmkoľvek spôsobom zmení alebo upraví (okrem iného vrátane pokusu o záručnú opravu bez povolenia spoločnosti Brother a/alebo vrátane pozmenenia/odstránenia sériového čísla).

Čo robiť, ak si myslíte, že máte právo na záručnú službu pre váš produkt:
Oznámte svoj problém autorizovanému servisnému stredisku alebo predajcovi spoločnosti Brother **počas platnej záručnej lehoty.** Spoločnosti Brother alebo autorizovanému servisnému stredisku spoločnosti Brother poskytnite originál faktúry alebo potvrdenky spolu s dátumom zakúpenia, menom výrobku a predajcu.

Ako bude postupovať spoločnosť Brother:
Ak sa na oznámený problém týkajúci sa vášho stroja vzťahuje táto záruka a ak ste problém najskôr oznámili spoločnosti Brother alebo autorizovanému servisnému stredisku v rámci platnej záručnej lehoty, spoločnosť Brother alebo jej autorizované servisné stredisko stroj opraví alebo vymení bez poplatku za súčiastky alebo prácu. Rozhodnutie, či sa stroj opraví alebo vymení, závisí výlučne na spoločnosti Brother. Opravený alebo vymenený stroj vám pošleme späť s vopred zaplatenými prepravnými nákladmi alebo si ho budete môcť vyzdvihnúť v najbližšom autorizovanom servisnom stredisku alebo u predajcu.

Suomi

Brotherin® 3 vuoden takuu

Takuun piiriin kuuluvat henkilöt
Tämä takuu myönnetään vain oheisen tuotteen, kulutustarvikkeiden ja lisävarusteiden (jäljempänä yhteisesti "tämä tuote") alkuperäiselle ostajalle (jäljempänä "alkuperäinen ostaja").
Jos ostit tämän tuotteen muulta kuin valtuutetulta Brother-jälleenmyyjältä tai jos tuote oli ollut käytössä (mukaan lukien esittelymallit ja kunnostetut tuotteet näihin kuitenkaan rajoittumatta, lukuun ottamatta Brotherin tehtaalla kunnostettuja tuotteita) ennen kuin ostit sen, et ole alkuperäinen ostaja eikä tämä takuu kata ostamaasi tuotetta.

Takuun piiriin kuuluvat kohteet
Tämä tuote käsittää laitteen, kulutustarvikkeet ja lisävarusteet. Kulutustarvikkeet ja lisävarusteet käsittävät neulat, lamput, paininjalat, puolat, terät, työkalut ja kirjontakehykset näihin kuitenkaan rajoittumatta.
Mikäli tässä ei toisin määrätä, Brother takaa, että laitteessa ei esiinny materiaali- tai valmistusvikoja tavallisissa käyttöolosuhteissa.

Takuuajan pituus
Takuuaika on kolme vuotta alkuperäisestä ostopäivästä osien ja työn osalta.
(Jos laitetta käytetään liiketoiminnallisiin tarkoituksiin, Brotherin myöntämä takuu on voimassa yhden vuoden alkuperäisestä ostopäivästä osien ja työn osalta.)

Takuun piiriin KUULUMATTOMAT kohteet
Tämä takuu ei kata
(1) tuotteelle aiheutuneita fyysisiä vaurioita
(2) vaurioita, jotka ovat aiheutuneet virheellisestä asennuksesta, sopimattomasta tai epänormaalista käytöstä, väärinkäytöstä, laiminlyönnistä tai onnettomuudesta (mukaan lukien tuotteen kuljetus ilman asianmukaisia valmisteluja tai pakkausmateriaaleja näihin kuitenkaan rajoittumatta)
(3) vaurioita, jotka ovat aiheutuneet toisesta laitteesta tai tuotteen kanssa käytetystä ohjelmistosta (mukaan lukien muiden kuin Brotherin® valmistamien osien, kulutustarvikkeiden ja lisävarusteiden käytöstä aiheutuneet vauriot näihin kuitenkaan rajoittumatta)
(4) kulutustarvikkeita ja lisävarusteita
(5) muita osia, jotka edellyttävät säännöllistä huoltoa, täyttöä tai vaihtoa normaalin kulumisen vuoksi, mukaan lukien puolakotelo, pistolevy, hihnat, neulanlangoitin ja koukunpidikekokoonpano näihin kuitenkaan rajoittumatta.

Tämä takuu RAUKEAA, jos tuotetta muutetaan tai muokataan millään tavalla (mukaan lukien ilman Brotherin valtuutusta yritetty takuukorjaus tai sarjanumeron muuttaminen/poistaminen näihin kuitenkaan rajoittumatta).

Takuun kattaman tuotteen takuuhuollon järjestäminen
Ilmoita ongelmasta valtuutettuun Brother-huoltoliikkeeseen tai jälleenmyyjälle **sovellettavan takuuajan sisällä**. Toimita Brotherille tai valtuutettuun Brother-huoltoliikkeeseen alkuperäinen lasku tai kuitti, jossa on ostopäivämäärä sekä tuotteen ja myyjän nimi.

Brotherin takuuhuolto
Jos tämä takuu kattaa ilmoitetun, laitetta koskevan ongelman ja jos siitä on ilmoitettu Brotherille tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen sovellettavan takuuajan sisällä, Brother tai valtuutettu huoltoliike korjaa tai vaihtaa laitteen veloituksetta osien ja työn osalta. Brother päättää oman harkintansa mukaan, korjataanko vai vaihdetaanko laite. Korjattu tai korvaava laite toimitetaan ostajalle rahtikulut maksettuina tai paikalliseen valtuutettuun huoltoliikkeeseen tai paikalliselle jälleenmyyjälle, josta sen voi noutaa.

Svenska

Brother® 3 års garanti

Vem täcks av garantin:
Denna garanti gäller bara den ursprungliga slutanvändaren/köparen (kallas i den här garantin den "ursprungliga köparen") av produkten, dess förbrukningsartiklar och tillbehör (kallas med ett samlingsnamn för "produkten" i den här garantin).
Om du har köpt produkten från någon annan än en auktoriserad Brother-återförsäljare eller om du har köpt produkten begagnad (inklusive, men inte begränsat till, visningsmodeller och renoverade produkter, med undantag för produkter som fabriksrenoverats av Brother), är du inte den ursprungliga köparen och därmed täcks din produkt inte av den här garantin.

Vad täcks av garantin:
I produkten ingår en maskin, förbrukningsartiklar och tillbehör. Förbrukningsartiklar och tillbehör inkluderar bland annat synålar, glödlampor, pressarfötter, spolar, knivar, verktyg och broderiramar.
Brother garanterar att maskinen är fri från tillverknings- och materialfel när den används under normala förhållanden, med undantag av vad som anges i detta dokument.

Garantiperiodernas längd:
Garantiperioden är 3 år från inköpsdatumet för delar och arbete.
(Brother erbjuder en garantiperiod på 1 år från inköpsdatumet för delar och arbete om maskinen används yrkesmässigt.)

Vad täcks INTE av garantin:
Denna garanti täcker ej:
(1) Fysisk skada på produkten;
(2) Skador som orsakas av felaktig installation, felaktig eller onormal användning, missbruk, vanvård eller olyckor (inklusive, men inte begränsat till, transport av produkten utan lämpliga förberedelser och/eller förpackningsmaterial);
(3) Skador som orsakas av att en annan enhet eller programvara används med produkten (inklusive, men inte begränsat till, skador som uppstår på grund av att delar, förbrukningsartiklar och tillbehör från andra tillverkare än Brother® används);
(4) Förbrukningsartiklar och tillbehör;
(5) Övriga delar som kräver regelbundet underhåll, reparation, påfyllning eller byte på grund av normal förslitning, inklusive, men inte begränsat till, spolkapslar, stygnplåtar, remmar, nålpåträdare och hakeshållaruppsättning.

Garantin OGILTIGFÖRKLARAS om produkten ändras eller modifieras på något sätt (inklusive, men inte begränsat till, reparationsförsök utan medgivande från Brother och/eller ändring/borttagning av serienumret).

Så här gör du om du anser att produkten har rätt till garantiservice:
Rapportera problemet till ett auktoriserat Brother servicecenter eller en Brother-återförsäljare **inom den tillämpliga garantiperioden.** Tillhandahåll originalfakturan eller kvittot som visar inköpsdatumet, produkten och säljarens namn till Brother eller det auktoriserade Brother servicecentret.

Detta gör Brother:
Om problemet som rapporterats täcks av garantin och om du har rapporterat problemet till Brother eller ett auktoriserat servicecenter inom den tillämpliga garantiperioden, kommer Brother eller det auktoriserade servicecentret att reparera eller byta ut maskinen utan att du debiteras för delar och arbete. Beslutet om maskinen ska repareras eller bytas ut fattas av Brother efter eget gottfinnande. Den reparerade maskinen eller ersättningsmaskinen skickas tillbaka till dig med frakten betald eller finns att hämta hos ett auktoriserat servicecenter eller en återförsäljare inom lämpligt avstånd.